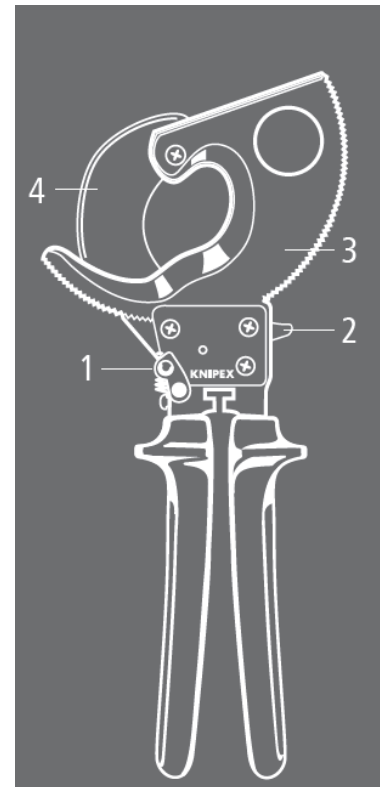


Bedienungsanleitung

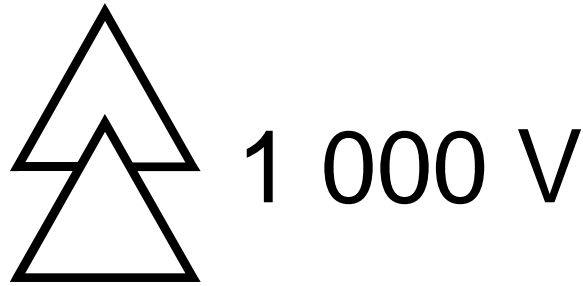
95 36 280





Funktionen:

- **Entriegeln der Griffe:**
 - Griffe schließen, Riegel (1) ausschwenken.
- **Kabel schneiden:**
 - Kabel in das feststehende Messer (4) einlegen und das Sichelmesser (3) an das Kabel heranzuführen, bis dieses leicht fixiert ist.
 - Durch wiederholtes Zusammendrücken der Griffe wird das Kabel geschnitten.
 - Wahlweise kann das Sichelmesser hierbei je nach zu leistendem Kraftaufwand, mit ein oder zwei Vorschubstufen betätigt werden:
 - Schließen der Griffe nach vollständiger Öffnung: Das Messer bewegt sich um zwei Stufen vorwärts.
 - Schließen der Griffe nach halber Öffnung: Das Messer bewegt sich um eine Stufe vorwärts.
- **Entriegelung des Sichelmessers:**
 - Griffe schließen und bei geschlossenen Griffen die Halteklinke (2) nach oben drücken. **ACHTUNG: Halteklinke kann unter Spannung stehen.**
 - Bei gedrückter Halteklinke die Griffe durch Federkraft öffnen lassen - das Sichelmesser kann nun vor- und zurück geschwenkt werden.
- **Anwendung:**
 - Zum Schneiden von Kupfer- und Aluminiumkabel.
 - Nicht für Stahldraht und hartgezogene Kupferleiter geeignet!
- **Wartung:**
 - Beim Arbeiten stets auf saubere Verzahnung achten.
 - Gelegentliches Einölen der Gelenke verlängert die Lebensdauer Ihres Kabelschneiders erheblich



Allgemein:

- Dieser Kabelschneider erfüllt die Anforderungen an isolierte Werkzeuge nach DIN EN 60 900 bzw. IEC 60 900.
- Arbeiten unter oder in der Nähe von elektrischer Spannung (AuS) wird durch den Einsatz isolierter Werkzeuge nicht gefahrlos.
- Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von speziell hierfür ausgebildeten Personen ausgeführt werden, die mit den grundsätzlichen Gefahren des Arbeitens unter Spannung vertraut sind und denen die über die Isolierung der Werkzeuge hinausgehenden notwendigen Sicherheitsvorkehrungen bekannt sind.
- Die entsprechenden Festlegungen finden sich z. B. in der DGUV Vorschrift 3 und DGUV Vorschrift 4, der DIN VDE 0105-100, der DIN VDE 1000-10, der EN 50110-1 oder der NFPA 70E.
- Vor jedem Gebrauch ist die Isolation der Griffe optisch auf eventuelle Beschädigungen zu prüfen.
 - Sind Beschädigungen vorhanden, welche zu Zweifeln hinsichtlich der Sicherheit der Isolation führen, so darf das Werkzeug für AuS nicht mehr benutzt werden und ist sofort fachgerecht zu entsorgen.



Schneiden von Kabeln in elektrischen Anlagen:

- Beim Schneiden von Kabeln in elektrischen Anlagen sind die **5 Sicherheitsregeln** für Arbeiten an elektrischen Anlagen einzuhalten:
 - **Freischalten;**
 - **gegen Wiedereinschalten sichern;**
 - **Spannungsfreiheit feststellen;**
 - **Erden und Kurzschließen;**
 - **benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken**
- Zusätzlich zum Einsatz eines isolierten Kabelschneiders sind isolierende Handschuhe nach IEC 60903 und ein zugelassener Gesichtsschutz zum Schutz gegen Lichtbögen zu tragen.
- Beim Schneiden darf der Kabelschneider nur an den isolierten Griffen unterhalb des Abgleitschutzes angefasst werden.



Schneiden von Kabeln unter elektr. Spannung:

Wenn ein Kabel geschnitten werden muss, welches unter elektr. Spannung stehen könnte oder bekannter Weise unter elektr. Spannung steht sind zusätzliche Maßnahmen erforderlich, mindestens folgende:

- Es müssen zusätzlich isolierende Handschuhe nach IEC 60903 getragen werden (wie 98 65 xx) 
- Eine Standortisolierung ist erforderlich (wie 98 67 20) 
- Es muss ein zugelassener Gesichtsschutz zum Schutz gegen Lichtbögen getragen werden
- Die getragene Kleidung muss einen ausreichenden Lichtbogenschutz aufweisen
- Leiter in Mehrleiterkabeln sind zuerst zu separieren und dann einzeln zu schneiden; auf ausreichenden Freiraum für das austretende Sichelmesser muss geachtet werden.
- geschnittene Enden müssen nach dem Schnitt sofort abgedeckt werden z.B. mit Aufsteck- oder Selbstklemmtüllen wie KNIPEX Artikel Nr. 98 65xx und 98 66 xx.



- Beim Schneiden darf der Kabelschneider nur an den isolierten Griffen unterhalb des Abgleitschutzes angefasst werden.
- Muss ein Schnitt unterbrochen werden, so ist zum Betätigen der Halteklinke (2) und zum Herausziehen des Sichelmessers (3) eine geeignete nach IEC 60900 / DIN EN 60900 isolierende, isolierte oder Hybrid- Zange zu verwenden, z.B. die isolierende Greifzange KNIPEX Nr.: 98 62 01

Entriegeln des Sichelmessers während der Durchtrennung von unter Spannung stehenden Kabeln:

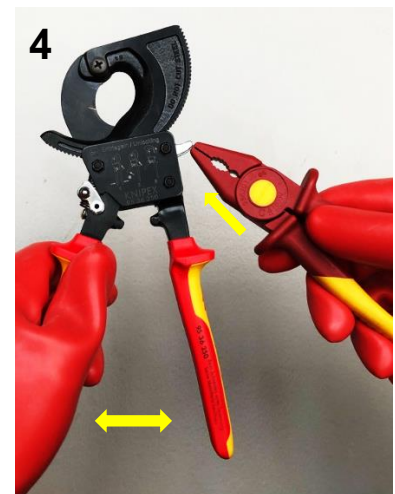
- 1**  Isolierende Schutzhandschuhe, mit der für die Spannung entsprechenden Schutzklasse, sowie Schutzbrille und / oder Gesichtsschutz anziehen.
Zur Standortisolierung die Standmatte 98 67 20 nutzen



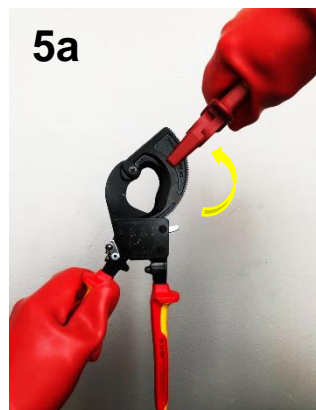
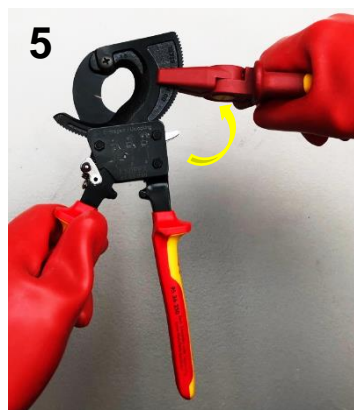
Griffe des Kabelschneiders schließen



Bei geschlossen gehaltenen Griffen die **Haltekinke (2)** mit der **isolierten, isolierenden oder Hybridzange** nach oben drücken



Bei gedrückter **Haltekinke (2)** die Griffe öffnen / öffnen lassen

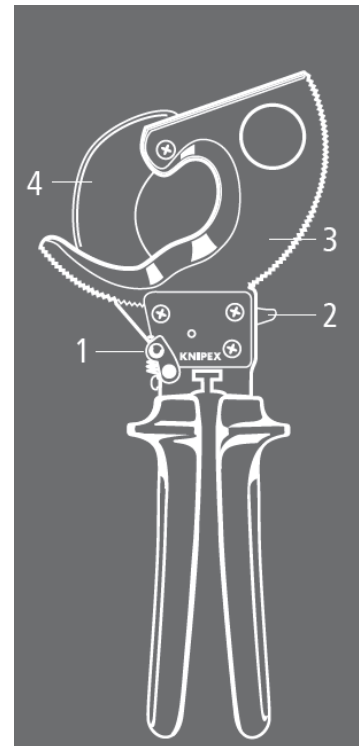


Das **Sichelmesser (3)** ist nun frei und kann entweder durch zurückziehen des Kabelschneiders vom Kabel oder mittels der **isolierten / isolierenden oder Hybridzange** aus dem Kabel gezogen werden

Instruction manual

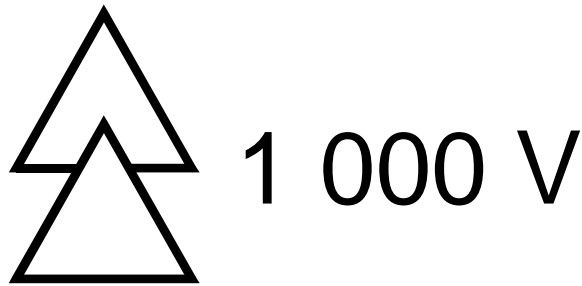
95 36 280





Funktionen:

- **Releasing of handles:**
 - To release the handles, push locking lever (1) sideways.
- **Cutting cables:**
 - Cutting cables: place cables onto fixed blade (4) and position the sickle blade (3) onto cable until slight pressure is felt.
 - The rate of cut will vary depending on the type of material being cut:
 - To cut at the maximum rate open and dose the handles to the maximum spread. This allows the blade to move two steps per Operation.
 - To cut at a slower rate open the handles halfway and then dose. This allows the blade to move one step per Operation.
- **Unlocking of the sickle blade:**
 - To release the sickle blade, close handles, push retaining latch (2) upwards with handles closed. **CAUTION: The retaining latch may be live.**
 - Allow the handles to open by the action of the opening spring.
 - The blade can be moved forward and backwards now.
- **Applications:**
 - For cutting copper and aluminum cable and multi-core cable.
 - Not suitable for cutting steel cable, ACSR, wire ropes, aluminum hard alloy and hard drawn copper conductors!
- **Maintenance:**
 - Keep gearing clean and free from excessive oil and dirt.
 - Occasional light oiling of the joints extends the life of your cable cutter considerably



1 000 V

General:

- This cable cutter meets the requirements for insulated tools according to DIN EN 60 900 or IEC 60 900.
- Working live or near electrical voltage does not become safe by the use of insulated tools only.
- Working activities in electrical installations must only be carried out by specially trained persons who are familiar with the basic hazards of working live and who are aware of the necessary safety precautions that go beyond the insulation of the tools.
- The relevant requirements can be found, for example, in DGUV Vorschrift 3, DGUV Vorschrift 4, DIN VDE 0105-100, DIN VDE 1000-10, EN 50110-1 or NFPA 70E.
- Before each use, the insulation of the handles must be visually inspected for possible damage.
 - If there is any damage that causes any doubt concerning the safety of the hand tool, the tool cannot be used any longer and must be excluded from service immediately.

Cutting cables in electrical installations:

When cutting cables in electrical installations, the 5 safety rules for working on electrical installations must be observed:

- 1. disconnect;**
- 2. Secure against being switched on again;**
- 3. determine absence of voltage;**
- 4. earth and short-circuit;**
- 5. Cover or isolate neighbouring live parts.**



- In addition to the use of an insulated cable cutter, insulating gloves according to IEC 60903 and must be worn. An approved face shield should be worn to protect against unexpected electric arcs.
- When cutting, the cable cutter must only be handled by gripping the insulated handles below the slip guard.

Cutting live / hot cables:

If a cable must be cut that could be electrically live or is known to be electrically live, additional measures are required, at least the following:

- Additional insulating gloves according to IEC 60903 must be worn (e.g. 98 65 xx)
- Approved site insulation is necessary (e.g. 98 67 20)
- An approved face shield must be worn to protect against unexpected electric arcs
- Clothing worn must have adequate arc protection
- Conductors in multi-conductor cables must first be separated and then cut individually. Necessary clearance for the emerging sickle blade must be guaranteed.
- Live ends must be covered immediately after cutting e.g. with slip-on or self-clamping sleeves, for example KNIPEX article no. 98 65 xx and 98 66 xx

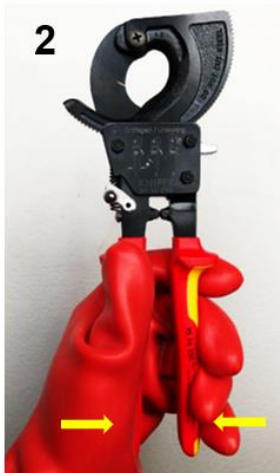


- When cutting, the cable cutter must only be held by the insulated handles below the slip guard.
- If a cut has to be interrupted, use suitable insulating, insulated or hybrid pliers according to IEC 60900 / DIN EN 60900 to operate the retaining latch (2) and to pull out the sickle blade (3), e.g. the insulating gripping pliers KNIPEX No.: 98 62 01

Unlocking the transport mechanism of the sickle blade while cutting live/ hot cables:



Be protected by certified insulating gloves with the appropriate insulation class for the voltage working on. Wear approved safety goggles and/or face shield. Use the KNIPEX 98 67 20 stand mat to insulate the construction site.



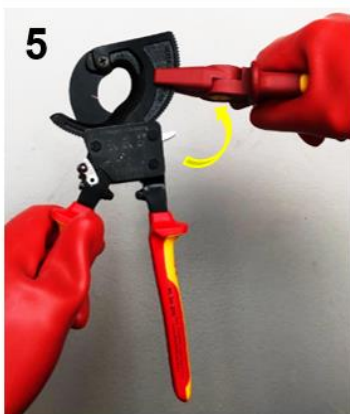
Close the handles of the cable cutter



With the handles held closed, press the retaining latch (2) upwards with the insulating or hybrid pliers.



With the **retaining latch (2) pressed**, open the handles / allow the handles to open by spring action.



The **sickle blade (3)** is now free and can be pulled out of the cable either by pulling the cable cutter back from the cable or by pulling the sickle blade out of the cable with **insulated / insulating or hybrid pliers**.